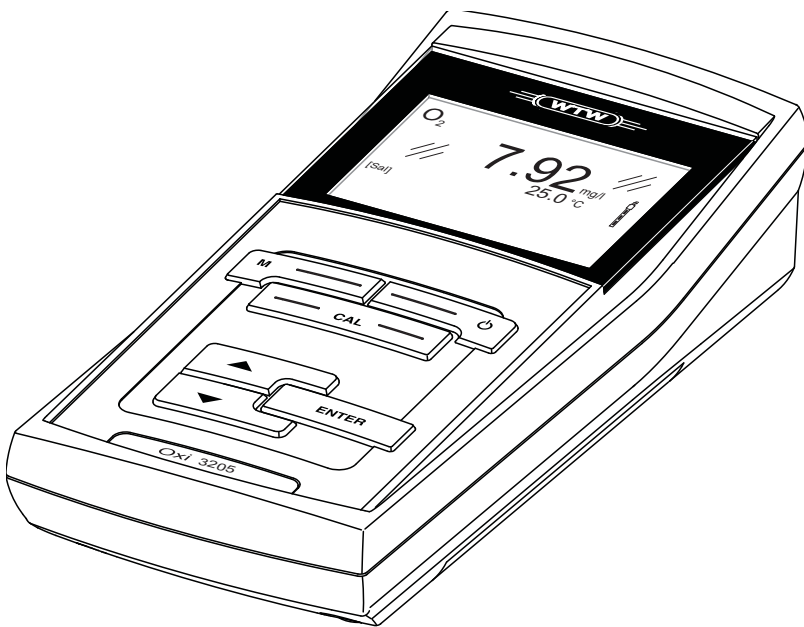


## QUICK START GUIDE

ba75796y02 05/2017



# Oxi 3205



a xylem brand

- EN** The latest version of the detailed operating manual is available on the Internet under [www.wtw.com](http://www.wtw.com).
- DE** Die aktuelle Version der ausführlichen Bedienungsanleitung finden Sie im Internet unter [www.wtw.com](http://www.wtw.com).
- FR** La version actuelle du mode d'emploi détaillé est disponible sur Internet à l'adresse [www.wtw.com](http://www.wtw.com).
- ES** La versión actual de la manual de instrucciones detallado lo encuentra Ud. en el internet ([www.wtw.com](http://www.wtw.com)).

**Copyright** © 2017, Xylem Analytics Germany GmbH  
Printed in Germany.

## Contents

EN English .....	4
DE Deutsch .....	6
CS Český .....	8
DA Dansk .....	10
EL Ελληνικά .....	12
ES Español .....	14
FI Suomi .....	16
FR Français .....	18
HU Magyar .....	20
IT Italiano .....	22
JA 日本語 .....	24
KO 한국어 .....	26
NL Nederlands .....	28
NO Norsk .....	30
PL Polski .....	32
PT Português .....	34
RO Română .....	36
RU Русский .....	38
SK Slovenský .....	40
SV Svenska .....	42
TR Türkçe .....	44
ZH 中文 .....	46

## Oxi 3205

### Overview

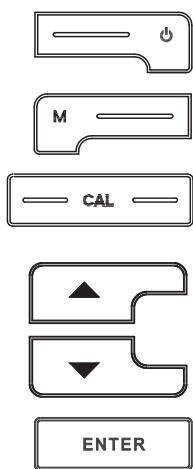
The Oxi 3205 meter enables you to perform measurements (D.O.) quickly and reliably.

The Oxi 3205 meter provides a maximum degree of operating comfort, reliability and measuring certainty.

### Keypad

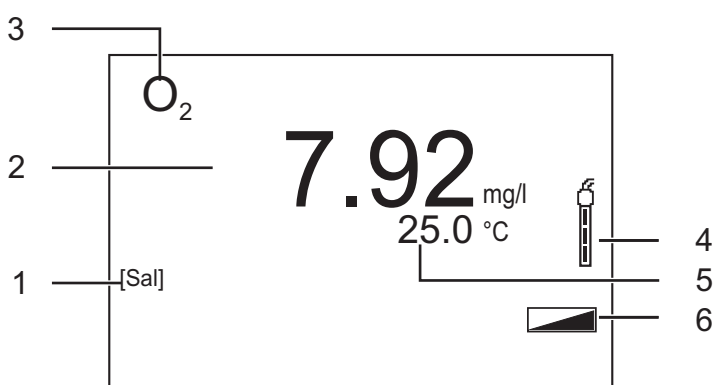
Keys are indicated by brackets <..>.

The key symbol (e.g. <ENTER>) generally indicates a short keystroke (under 2 sec). A long keystroke (approx. 2 sec) is indicated by the underscore behind the key symbol (e.g. <ENTER\_\_>).

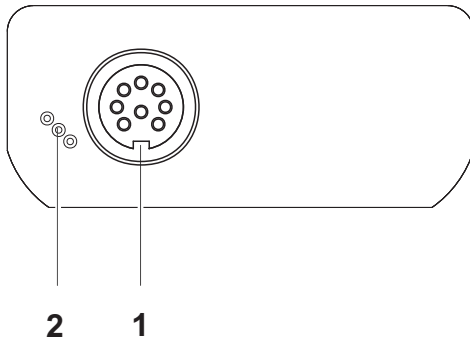


<On/Off>:	Switches the meter on or off
<M>:	Selects the measured parameter
<CAL>: <CAL__>:	Calls up the calibration procedure Displays the calibration data
<▲><▼>:	Menu control, navigation
<ENTER>: <ENTER__>:	Opens the menu for measurement settings / confirms entries Opens the menu for system settings

### Display



1	Status information
2	Measured value (with unit)
3	Measured parameter
4	Sensor symbol (calibration evaluation)
5	Measured temperature (with unit)

**Jack field /connections**

- |   |                   |
|---|-------------------|
| 1 | D.O. sensor       |
| 2 | Service interface |

**Initial  
commissioning**

- |   |   |
|---|---|
| 1 | Insert the supplied batteries.<br>Make sure that the poles are in the correct position. |
| 2 | Switch on the meter with the <On/Off> key.  |

**Caution**

Follow the safety instructions of the used sensors.  
The operating manuals of the sensors are available on the supplied CD and on the Internet under [www.WTW.com](http://www.WTW.com).




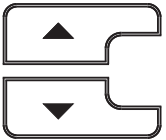

# Oxi 3205

## Überblick

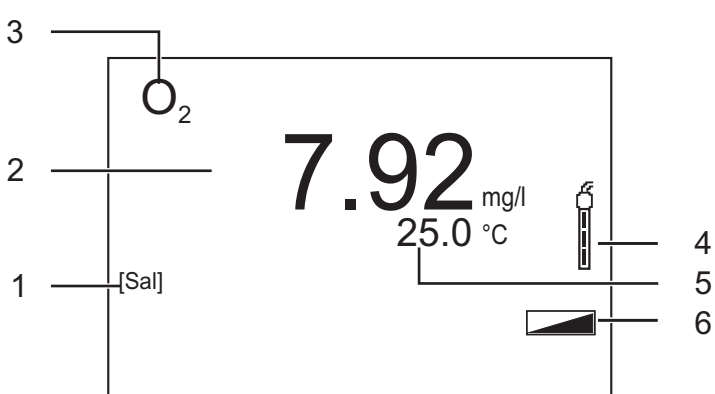
Mit dem Messgerät Oxi 3205 können Sie schnell und zuverlässig Messungen (Sauerstoff) durchführen.  
 Das Messgerät Oxi 3205 bietet ein Höchstmaß an Bedienkomfort, Zuverlässigkeit und Messsicherheit.

## Tastenfeld

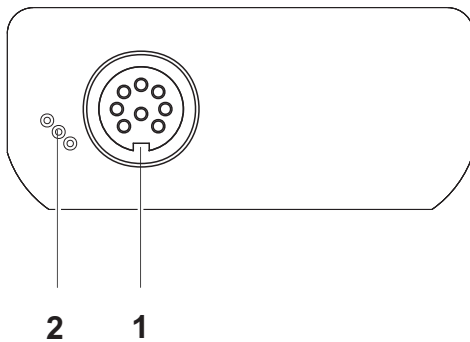
Tasten werden durch spitze Klammern <.> veranschaulicht.  
 Das Tastensymbol (z. B. <ENTER>) bedeutet generell einen kurzen Tastendruck (unter 2 sec). Ein langer Tastendruck (ca. 2 sec) wird durch einen Strich hinter dem Tastensymbol (z. B. <ENTER\_\_>) veranschaulicht.

	<On/Off>:	Messgerät ein-/ausschalten
	<M>:	Messgröße anwählen
	<CAL>: <CAL__>:	Kalibrierverfahren aufrufen Kalibrierdaten anzeigen
	<▲><▼>:	Menüsteuerung, Navigation
	<ENTER>: <ENTER__>:	Menü für Messeinstellungen öffnen / Eingaben bestätigen Menü für Systemeinstellungen öffnen

## Display



1	Statusinformationen
2	Messwert (mit Einheit)
3	Messgröße
4	Sensorsymbol (Kalibrierbewertung)
5	Temperaturmesswert (mit Einheit)

**Buchsenfeld /Anschlüsse**

- |   |                       |
|---|-----------------------|
| 1 | Sauerstoffsensor      |
| 2 | Service-Schnittstelle |

**Erst-  
inbetriebnahme**

- |   |   |
|---|---|
| 1 | Die mitgelieferten Batterien einlegen.<br>Achten Sie dabei auf die richtige Polung. |
| 2 | Messgerät mit der Taste <On/Off> einschalten.                                       |

**Vorsicht**

Beachten Sie die Sicherheitshinweise zu den verwendeten Sensoren.  
Die Bedienungsanleitungen zu den Sensoren finden Sie auf der mitgelieferten CD und im Internet unter [www.WTW.com](http://www.WTW.com).

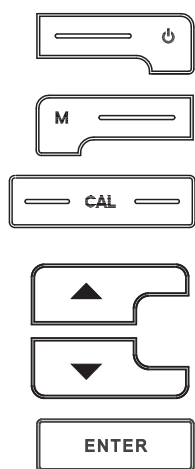
## Oxi 3205

### Přehled

Měřičem Oxi 3205 můžete rychle a spolehlivě měřit (rozpuštěný kyslík). Měřič Oxi 3205 nabízí v maximální míře komfort obsluhy a ovládání, spolehlivost a bezpečnost měření.

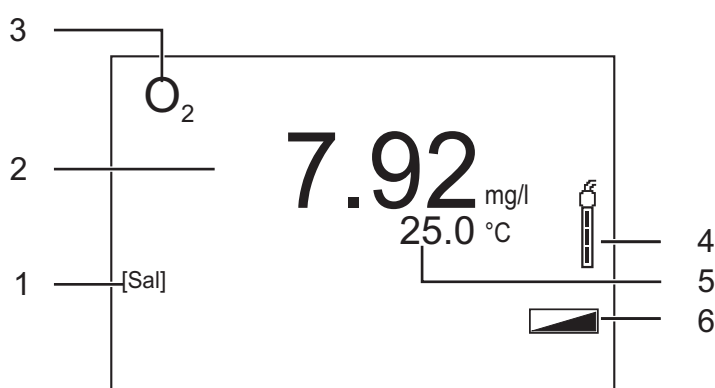
### Tlačítka

Tlačítka jsou označena špičatými závorkami <.>. Tlačítkový symbol (např. <ENTER>) všeobecně znamená krátké stisknutí tlačítka (kratší než 2 s). Dlouhé stisknutí tlačítka (cca 2 s) je znázorněno podtržítkem za symbolem tlačítka (např. <ENTER\_>).



<On/Off (Zap/ Vyp)>:	Zapnutí/vypnutí přístroje
<M>:	Volba měřené veličiny
<CAL>: <CAL_>:	Vyvolání kalibrace Zobrazení kalibračních údajů
<▲><▼>:	Nastavování a navigace v nabídkách
<ENTER>: <ENTER_>:	Otevření nabídky měřických nastavení / potvrzení zadání Otevření nabídky systémových nastavení

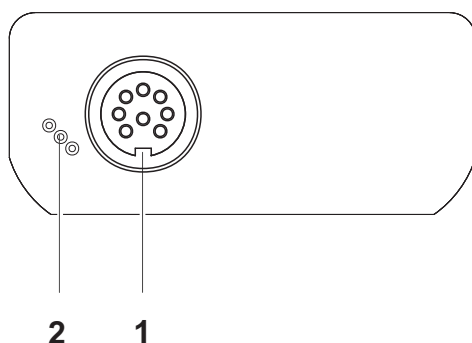
### Displej



1	Stavové informace
2	Naměřená hodnota (s jednotkou)
3	Měrná veličina
4	Symbol čidla (vyhodnocení kalibrace)
5	Teplota měření (s jednotkou)



## Zásuvky / přípojky



- |   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| 1 | Snímač na měření rozpuštěného kyslíku |
| 2 | Servisní rozhraní                     |

## První uvedení do provozu

- |   |  |
|---|--|
| 1 | Vložte přiložené baterie.<br>Dbejte přitom na správnou polaritu. |
| 2 | Zapněte měřicí přístroj tlačítkem <On/Off (Zap/Vyp)> .           |

**Pozor**

Dodržujte bezpečnostní pokyny pro použitá čidla.  
Návody k obsluze čidel naleznete na přiloženém CD a na internetu na adrese [www.WTW.com](http://www.WTW.com).

## Oxi 3205

### Oversigt

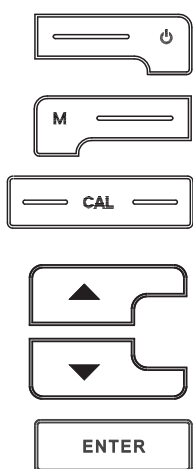
Med dette måleapparat Oxi 3205 kan du hurtigt foretage pålidelige målinger (Oxygen).

Måleapparatet Oxi 3205 giver den højest tænkelige betjeningskomfort, driftssikkerhed og målenøjagtighed.

### Tastefelt

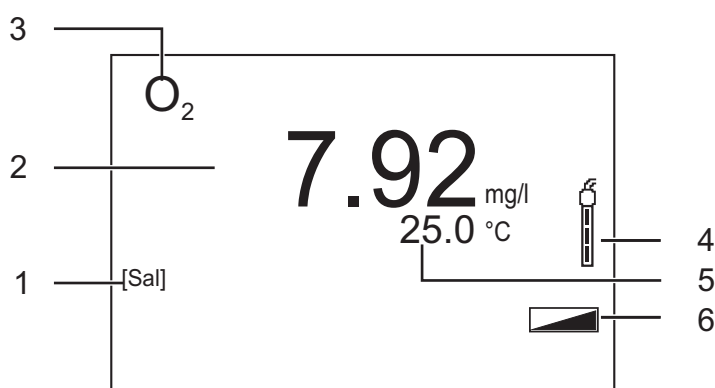
Tasterne vises med spidse klammer <.>.

Tastesymbolet (f.eks. <ENTER>) betyder generelt et kort tastetryk (mindre end 2 sek.). Et langt tastetryk (ca. 2 sek.) vises med en streg efter tastesymbolet (f.eks. <ENTER\_>).

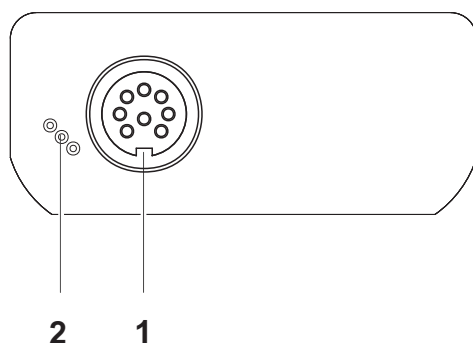


<On/Off>	Aktivering/deaktivering af måler
<M>	Vælg målestørrelse
<CAL>	Hent kalibreringsmetoder
<CAL_>	Vis kalibreringsdata
<▲><▼>	Menustyring, Navigation
<ENTER>	Åbn menuen til måleindstillinger/bekræft indtastning
<ENTER_>	Åbn menuen til systemindstillinger

### Display



1	Statusinformationer
2	Måleværdi (med enhed)
3	Målestørrelse
4	Sensorsymbol (kalibreringsvurdering)
5	Temperaturmåleværdi (med enhed)

**Bøsningsområde/tilslutninger**

- |   |                   |
|---|-------------------|
| 1 | Oxygensensor      |
| 2 | Service-interface |

**Første  
ibrugtagning**

- |   |  |
|---|--|
| 1 | Sæt de medfølgende batterier i.<br>Vend i den forbindelse polerne rigtigt. |
| 2 | Tænd for måleren med tasten <b>&lt;On/Off&gt;</b> .                        |

**Forsigtig**

Følg sikkerhedsanvisningerne til de sensorer, der skal bruges.  
Betjeningsvejledningen til sensorerne findes på den medfølgende cd og på internettet på adressen [www.WTW.com](http://www.WTW.com).

## Οχι 3205

### Επισκόπηση

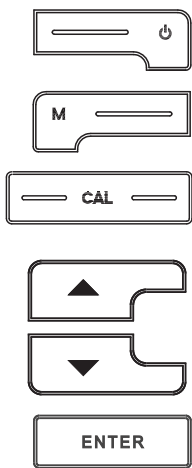
Με τη συσκευή μέτρησης Οχι 3205 μπορείτε να πραγματοποιείτε γρήγορα και αξιόπιστα μετρήσεις (οξυγόνο).

Η συσκευή μέτρησης Οχι 3205 παρέχει μέγιστο βαθμό άνεσης χειρισμού, αξιοπιστίας και ασφάλειας μετρήσεων.

### Πληκτρολόγιο

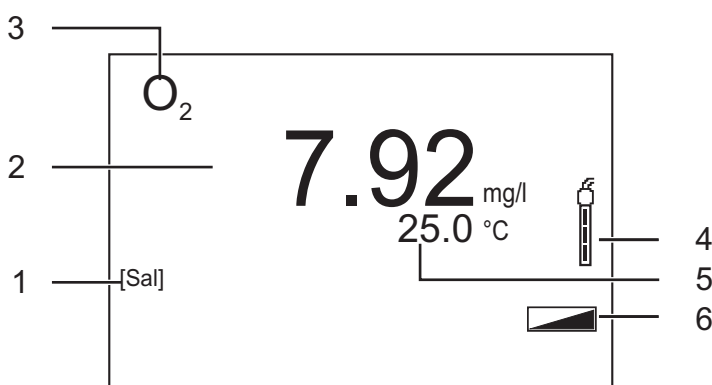
Τα πλήκτρα απεικονίζονται με παρενθέσεις της μορφής <.>.

Το σύμβολο πλήκτρου (π.χ. <ENTER>) σημαίνει γενικά σύντομο πάτημα ενός πλήκτρου (διάρκειας μικρότερης των 2 δευτ.). Το παρατεταμένο πάτημα των πλήκτρων (διάρκειας 2 δευτ. περίπου) απεικονίζεται με μία παύλα μετά το σύμβολο του πλήκτρου (π.χ. <ENTER\_>).



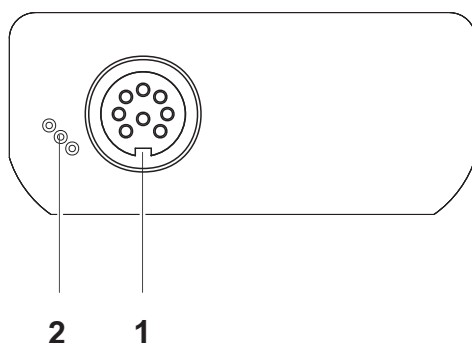
<On/Off>:	Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση συσκευής μέτρησης
<M>:	Επιλογή μετρούμενου μεγέθους
<CAL>:	Ανάκληση μεθόδου βαθμονόμησης από τη μνήμη
<CAL_>:	Εμφάνιση δεδομένων βαθμονόμησης
<▲><▼>:	Έλεγχος μενού, πλοήγηση
<ENTER>:	Άνοιγμα μενού για τις ρυθμίσεις της μέτρησης / Επιβεβαίωση εισαγωγής τιμών
<ENTER_>:	Άνοιγμα μενού για τις ρυθμίσεις συστήματος

### Οθόνη



1	Πληροφορίες κατάστασης
2	Τιμή μέτρησης (με μονάδα)
3	Μετρούμενο μέγεθος
4	Σύμβολο αισθητήρα (αξιολόγηση βαθμονόμησης)
5	Τιμή μέτρησης θερμοκρασίας (με μονάδα)
6	

## Πεδίο υποδοχών /συνδέσεις



- |   |                            |
|---|----------------------------|
| 1 | Αισθητήρας οξυγόνου        |
| 2 | Υποδοχή διασύνδεσης σέρβις |

Πρώτη έναρξη  
λειτουργίας

- |   |   |
|---|---|
| 1 | Τοποθετήστε τις παρεχόμενες μπαταρίες.<br>Προσέξτε τη σωστή πολικότητα. |
| 2 | Ενεργοποιήστε τη συσκευή μέτρησης με το πλήκτρο <On/Off> .              |

**Προσοχή**

Λάβετε υπόψη τις υποδείξεις ασφαλείας για τους χρησιμοποιούμενους αισθητήρες. Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης των αισθητήρων στο παρεχόμενο CD και στο Internet, στην ιστοσελίδα [www.WTW.com](http://www.WTW.com).

## Oxi 3205

### Sumario

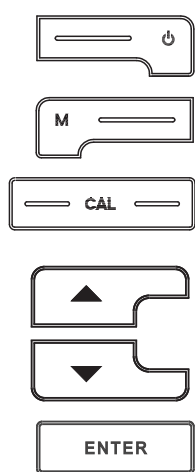
Con el instrumento de medición Oxi 3205 puede Ud. efectuar mediciones de (y de oxígeno) de manera rápida y fidedigna.

El instrumento de medición Oxi 3205 ofrece máxima comodidad de empleo, confiabilidad y seguridad de medición.

### Teclado

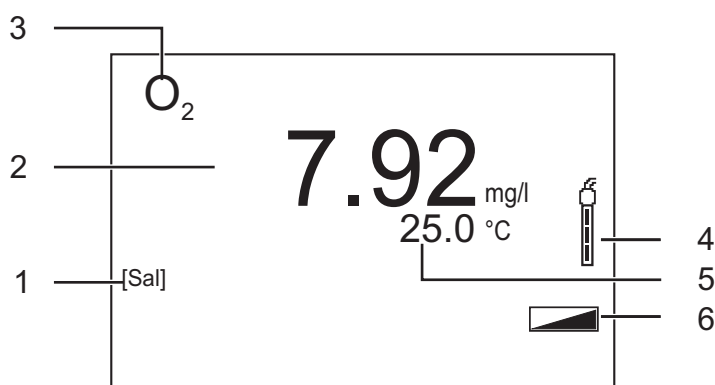
Las teclas están identificadas por paréntesis angulares <.> .

El símbolo de tecla (por ejemplo <ENTER>) significa por lo general una breve presión (menos de 2 segundos). Si se ha de oprimir la tecla prolongadamente (2 segundos, aprox.), se ha representado por una raya a continuación del símbolo de la tecla (por ejemplo <ENTER\_\_>).



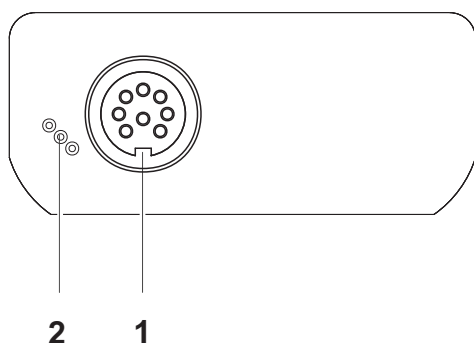
<On/Off>	Prender/apagar instrumento
<M>	Seleccionar la unidad de medición
<CAL>	Llamar el procedimientos de calibración
<CAL__>	Mostrar los datos de calibración
<▲><▼>	Control del menú, navegación
<ENTER>	Acceder al menú para la configuración de medición / Confirmar los datos ingresados
<ENTER__>	Acceder al menú para la configuración del sistema

### Display



1	Información sobre el estado actual
2	Valor medido (con unidad)
3	Parámetro
4	Símbolo del sensor (evaluación de la calibración)
5	Temperatura medida (con unidad)
6	

## Conexiones varias /conexiones



- |   |                               |
|---|-------------------------------|
| 1 | Conectar el sensor de oxígeno |
| 2 | Interfase de servicio         |

Primera puesta  
en  
funcionamiento

- |   |   |
|---|---|
| 1 | Colocar las pilas incluidas.<br>Al colocarlas, preste atención a la polaridad correcta. |
| 2 | Prender el instrumento de medición con la tecla <On/Off>.                               |

**Atención**

Tenga presente las instrucciones de seguridad de los sensores utilizados. Las instrucciones de empleo de los sensores se encuentran en el CD adjunto o bien, en el internet bajo [www.WTW.com](http://www.WTW.com).

## Oxi 3205

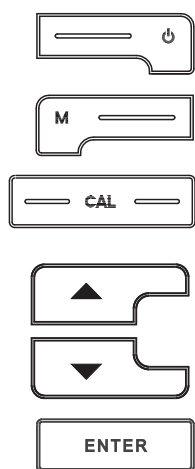
### Yleiskuvaus

Mittalaitteella Oxi 3205 voit suorittaa nopeasti ja luotettavasti mittauksia (happi). Mittalaite Oxi 3205 tarjoaa enimmäismäärän käyttömukavuutta, luotettavuutta ja mittaustuloksen varmuutta.

### Näppäimistö

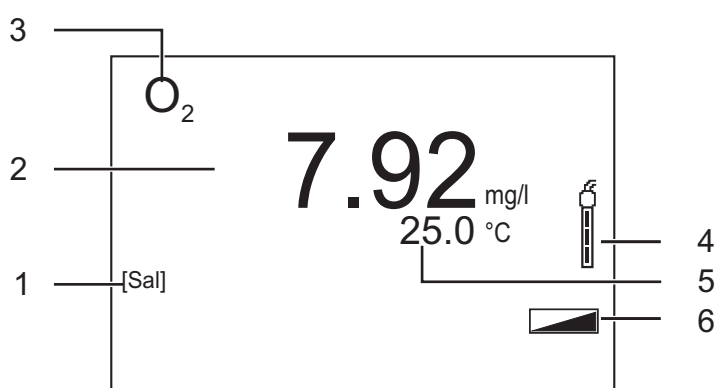
Painikkeet havainnollistetaan hakasuluilla <.>.

Painikkeen symboli (esim. <ENTER>) tarkoittaa yleensä lyhyttä painikkeen painamista (alle 2 s.). Pitkä painikkeen painaminen (n. 2 s.) havainnollistetaan painikkeen symbolin takana olevalla viivalla (esim. <ENTER\_\_>).



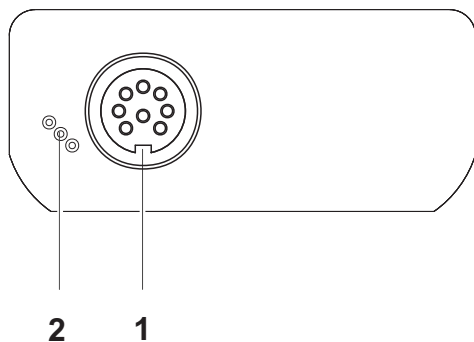
<On/Off>:	Kytke mittauslaite päälle/pois
<M>:	Valitse mittaussuure
<CAL>: <CAL__>:	Hae kalibrointimenetelmä Näytä kalibrointitiedot
<▲><▼>:	Valintaohjaus, navigointi
<ENTER>: <ENTER__>:	Avaa mittausasetusten valikko / vahvista tallennukset Avaa järjestelmäasetusten valikko

### Näyttö



1	Tilatiedot
2	Mittausarvo (yksiköllä)
3	Mittaussuure
4	Anturin symboli (kalibroinnin analyysi)
5	Lämpötilanmittausarvo (yksiköllä)



**Pistokekenttä /liitännät**

- |   |                |
|---|----------------|
| 1 | Happianturi    |
| 2 | Huoltoliitäntä |

**Ensikäyttöönnotto**

- |   |  |
|---|--|
| 1 | Laita mukana toimitetut paristot sisään.<br>Huomioi tällöin oikea napaisuus. |
| 2 | Kytke mittauslaite päälle painikkeella <On/Off> .                            |

**Varo**

Noudata käytettävien antureiden turvallisuusohjeita.

Antureiden käyttöohjeet löytyvät mukana toimitetulta CD:ltä ja internetistä osoitteesta [www.WTW.com](http://www.WTW.com).

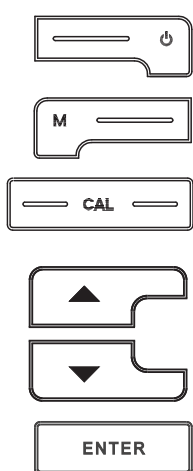
## Oxi 3205

### Vue d'ensemble

L'appareil de mesure Oxi 3205 permet d'effectuer des mesures rapides et fiables (oxygène).  
L'appareil de mesure Oxi 3205 offre un maximum de confort de service, de fiabilité et de sécurité de mesure.

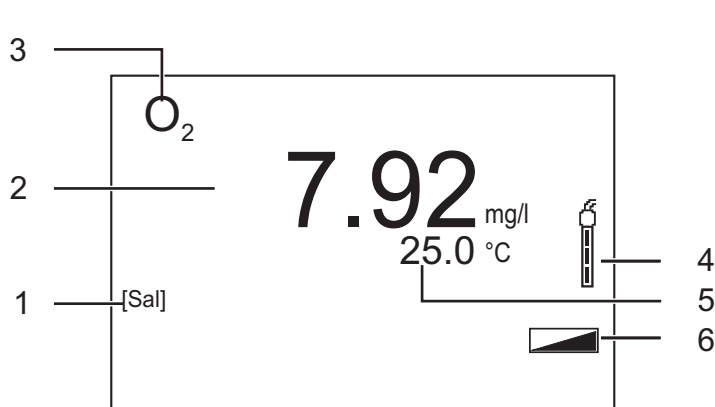
### Clavier

Les touches sont symbolisées par des parenthèses pointues <.> .  
Le symbole de touche (p. ex. <ENTER>) signifie généralement qu'il faut exercer une pression brève (moins de 2 sec). La pression longue (env. 2 sec) est symbolisée par un tiret suivant le symbole de touche (p. ex. <ENTER\_\_>).



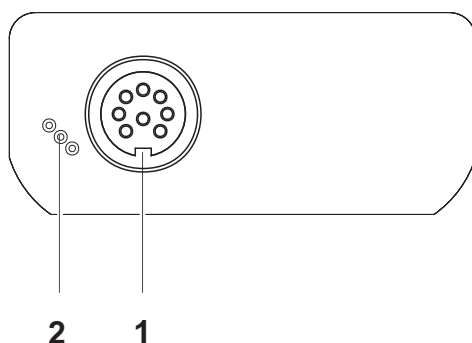
<On/Off>:	Allumer/éteindre l'appareil de mesure
<M>:	Sélection de la grandeur de mesure
<CAL>:	Appel de la procédure de calibration
<CAL__>:	Afficher les données de calibration
<▲><▼>:	Commande par menu, navigation
<ENTER>:	Ouverture du menu pour réglages de mesure / confirmation des entrées
<ENTER__>:	Ouverture du menu pour réglages système

### Visuel



1	Informations d'état
2	Valeur mesurée (avec unité)
3	Grandeur de mesure
4	Symbole de sonde (évaluation de la calibration)
5	Valeur de mesure de la température (avec unité)
6	

## Connexions /raccordements



- |   |                      |
|---|----------------------|
| 1 | Sonde à oxygène      |
| 2 | Interface de service |

## Première mise en service

- |   |  |
|---|--|
| 1 | Mettre en place les piles jointes à la livraison.<br>Ce faisant, veiller à la polarité correcte. |
| 2 | Allumer l'appareil de mesure en appuyant sur la touche <On/<br>Off>.                             |

**Attention**

Veillez respecter les consignes de sécurité relatives aux sondes utilisées.  
Vous trouvez les modes d'emploi relatifs aux sondes sur le CD joint à la livraison  
et sur Internet à l'adresse [www.WTW.com](http://www.WTW.com).

## Oxi 3205

### Áttekintés

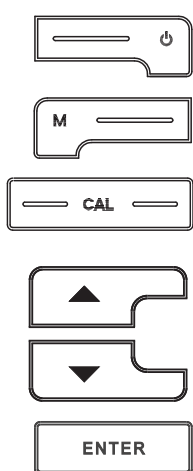
A Oxi 3205 típusú műszerrel gyorsan és megbízhatóan végezhető a mérések (oxigén).

A Oxi 3205 műszer a legmagasabb fokú kezelési kényelmet és megbízhatóságot nyújtja, és a legbiztosabb méréseket teszi lehetővé.

### A gombok mezője

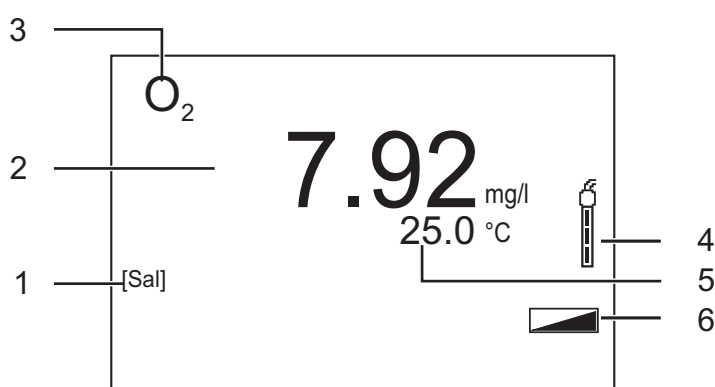
A gombokat csúcsos zárójelek <.> emelik ki.

A gomb szimbóluma (pl. <ENTER>) általában a gomb rövid (2 másodpercnél rövidebb) idejű lenyomását jelenti. A gomb hosszú idejű (kb. 2 másodpercig tartó) lenyomására a gomb szimbóluma utáni vonás (pl. <ENTER\_>) utal.



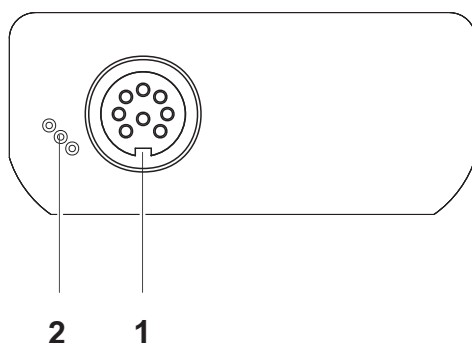
<On/Off>:	A mérőműszer ki-/bekapcsolása
<M>:	A mérendő mennyiség megválasztása
<CAL>:	A kalibrálási eljárás behívása
<CAL_>:	A kalibrálási adatok kijelzése
<▲><▼>:	Menüvezérlés, navigáció
<ENTER>:	A mérési beállítások menüjének megnyitása / A bevitt adatok nyugtázása
<ENTER_>:	A rendszerbeállítások menüjének megnyitása

### Kijelző



1	Állapotinformációk
2	Mért érték (mértékegységgel)
3	Mérendő mennyiség
4	Az érzékelő jele (kalibráció kiértékelése)
5	A hőmérséklet mért értéke (mértékegységgel)

## Foglalatok mezője /Csatlakozók



- |   |                                  |
|---|----------------------------------|
| 1 | Oxigénérzékelő                   |
| 2 | Csatlakozási hely szervizcélokra |

Első  
használatkor

- |   |  |
|---|--|
| 1 | Helyezze be a készülékkel együtt szállított elemeket. Ügyeljen a helyes polaritásra. |
| 2 | Kapcsolja be a mérőműszert az <On/Off> gombbal.                                      |

**Figyelmeztetés**

Tartsa be az alkalmazott érzékelők biztonsági utasításait.

Az érzékelők kezelési utasításai megtalálhatók a készülékkel együtt kapott CD-lemezen és az interneten a [www.WTW.com](http://www.WTW.com) honlapon.

## Oxi 3205

### Descrizione generale

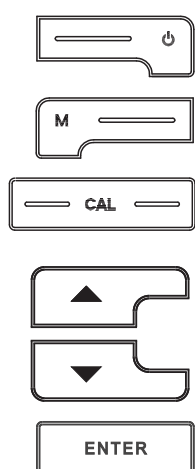
Con l'apparecchio di misurazione Oxi 3205 si possono effettuare misurazioni in modo rapido e affidabile (ossigeno).

Esso Oxi 3205 offre il massimo in fatto di comfort di comando, affidabilità e sicurezza di misurazione.

### Tastiera

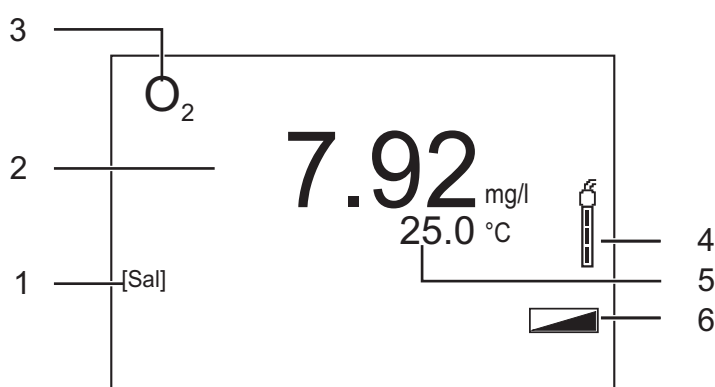
I tasti sono rappresentati tra parentesi angolate <.>.

Il simbolo dei tasti (ad es. <ENTER>) indica di regola una breve pressione (inferiore a 2 secondi). La pressione prolungata (circa 2 secondi) è rappresentata da un trattino posto dopo il simbolo (ad es. <ENTER\_>).



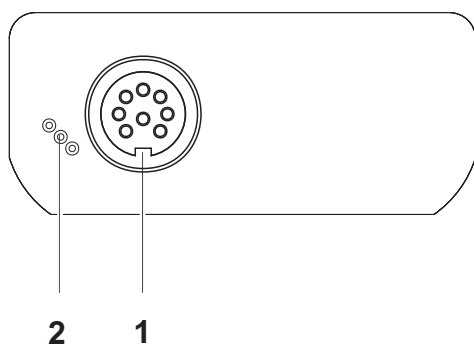
<ON/OFF>:	Accensione/spegnimento dello strumento di misurazione
<M>:	Selezione dell'unità di misurazione
<CAL>:	Richiamo della procedura di calibrazione
<CAL_>:	Visualizzazione dei dati di calibrazione
<▲><▼>:	Gestione menu, navigazione
<ENTER>:	Apertura del menu per le impostazioni della misurazione / conferma immissioni
<ENTER_>:	Apertura del menu per le impostazioni del sistema

### Display



1	Informazioni di stato
2	Valore di misurazione (con unità)
3	Unità di misurazione
4	Icona del sensore (valutazione della calibrazione)
5	Valore di misurazione della temperatura (con unità)
6	

### Pannello prese /allacciamenti



- |   |                         |
|---|-------------------------|
| 1 | Sensore ossigeno        |
| 2 | Interfaccia di servizio |

### Prima messa in funzione

- |   |   |
|---|---|
| 1 | Introdurre le batterie fornite in dotazione, prestando attenzione alla corretta polarità. |
| 2 | Accendere lo strumento di misurazione con il tasto <ON/OFF>.                              |



### Attenzione

Osservare le avvertenze di sicurezza relative ai sensori utilizzati.  
Le istruzioni per l'uso dei sensori sono contenute nel CD fornito in dotazione oppure si trovano alla pagina [www.WTW.com](http://www.WTW.com).

## Oxi 3205

### 概要

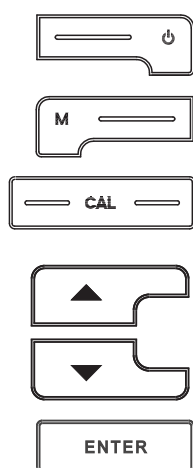
この測定器 Oxi 3205 は、すばやく正確に（酸素）を測定することができます。

測定器 Oxi 3205 は、最大限の操作快適性、信頼性および測定確実性を提供します。

### キーパッド

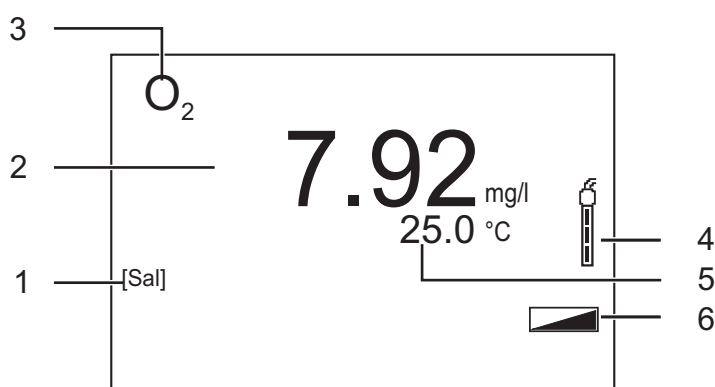
個々のキー名は山括弧 <.> に入れて表記されています。

キーシンボル（例：<ENTER>）は原則として短く押すものとします（2秒未満）。長く押す（約2秒）場合は、キーシンボルの後ろにアンダーバーを付けています（例：<ENTER\_\_>）。



<On/Off>:	測定器をオン / オフする
<M>:	測定量を選択する
<CAL>:	キャリブレーション手順を呼び出す
<CAL__>:	キャリブレーションデータを表示する
<▲><▼>:	メニュー制御、ナビゲーション
<ENTER>:	測定設定メニューを開く / 入力を確認する
<ENTER__>:	システム設定メニューを開く

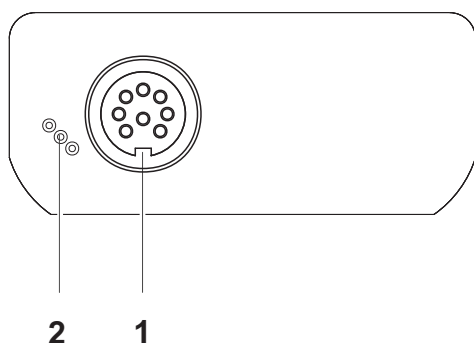
### ディスプレイ



1	ステータス情報
2	測定値（単位付き）
3	測定量
4	センサーシンボル （キャリブレーション評価）
5	温度測定値（単位付き）
6	



## ソケットエリア / 接続部



- |   |              |
|---|--------------|
| 1 | 酸素センサー       |
| 2 | サービスインターフェース |

## 初回使用時

- |   |   |
|---|---|
| 1 | 同梱の電池を装着します。<br>その際、プラス極 / マイナス極を確認して正しく装着してください。 |
| 2 | 測定器をキー <On/Off> でオンにします。                          |

**注意**

使用しているセンサーの安全に関する注意事項を順守してください。  
センサーの取扱説明書は、同梱の CD に収録されています。  
また [[www.WTW.com](http://www.WTW.com)] で閲覧することもできます。

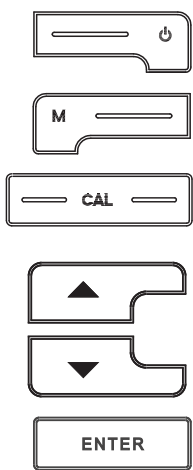
# Oxi 3205

## 개요

측정기 Oxi 3205 을 이용하면 빠르고 정확한 측정 ( 산소 ) 이 가능합니다 .  
 측정기 Oxi 3205 은 뛰어난 조작 편의성과 신뢰성, 그리고 정확성을 자랑합니다 .

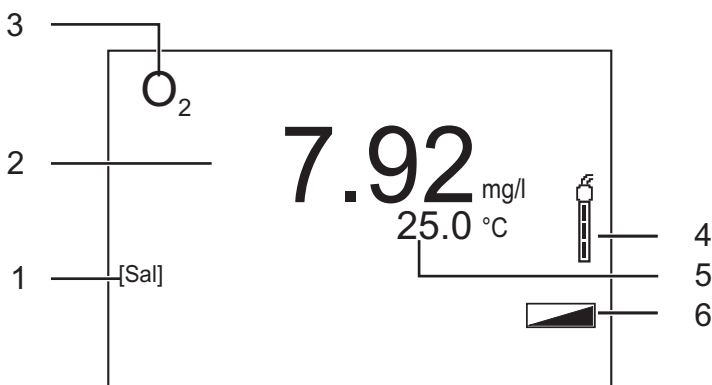
## 키패드

키는 꺾쇠 괄호 <.> 로 표시됩니다 .  
 키 심볼 ( 예 : <ENTER> ) 은 일반적으로 짧게 누르는 것을 의미합니다 ( 2 초 이내 ) .  
 길게 눌러야 하는 경우 ( 약 2 초 ) 에는 키 심볼 뒤에 밑줄이 표시됩니다 ( 예 : <ENTER\_> ) .



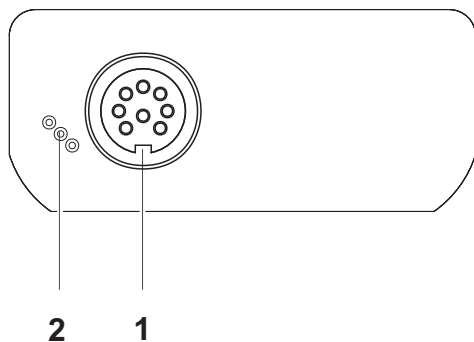
<On/Off>:	측정기 켜기 / 끄기
<M>:	측정량 선택하기
<CAL>: <CAL_>:	캘리브레이션 절차 불러오기 캘리브레이션 데이터 표시하기
<▲><▼>:	메뉴 조작 , 방향 설정
<ENTER>: <ENTER_>:	측정 설정을 위한 메뉴 열기 / 입력 확인하기 시스템 설정을 위한 메뉴 열기

## 디스플레이



1	상태 정보
2	측정값 ( 단위 포함 )
3	측정량
4	센서 심볼 ( 캘리브레이션 평가 )
5	온도 측정값 ( 단위 포함 )

## 소켓패널 / 연결포트



- |   |           |
|---|-----------|
| 1 | 산소 센서     |
| 2 | 서비스 인터페이스 |

## 최초 사용

- |   |  |
|---|--|
| 1 | 함께 제공되는 배터리를 삽입하십시오.<br>이때 올바른 극성에 유의하십시오. |
| 2 | <On/Off> 키를 눌러 측정기를 켜십시오.                  |



### 주의

사용된 센서의 주의사항에 유의하십시오.  
센서에 관한 사용설명서는 함께 제공되는 CD 또는 홈페이지  
[www.WTW.com](http://www.WTW.com) 에서 찾아볼 수 있습니다.

## Oxi 3205

### Overzicht

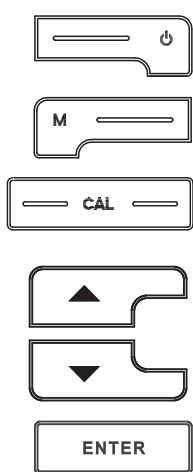
Met het meetapparaat Oxi 3205 kunt u snel en betrouwbaar metingen (zuurstof) uitvoeren.

Het meetapparaat Oxi 3205 biedt een maximum aan bedieningscomfort, betrouwbaarheid en meetzekerheid.

### Keypad

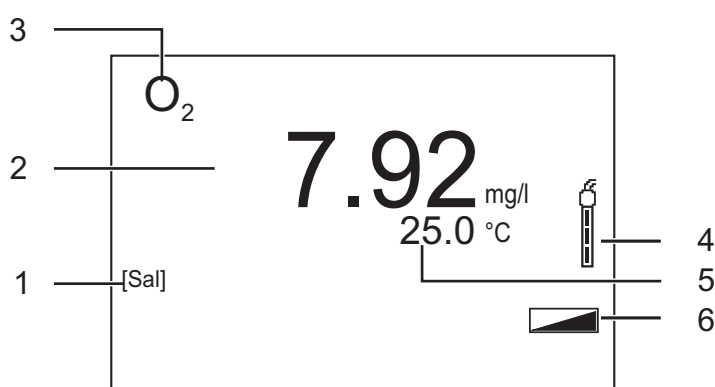
Toetsen worden door puntige haakjes <.> aanschouwelijk gemaakt.

Het toetssymbool (bijv. <ENTER>) betekent over het algemeen een korte druk op de toets (korter dan 2 sec). Een langere druk op de toets (ca. 2 sec) wordt door een streep achter het toetssymbool (bijv. <ENTER\_>) aanschouwelijk gemaakt.



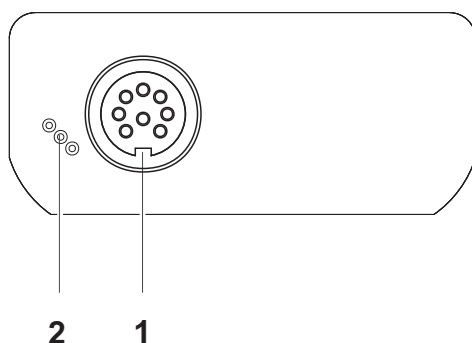
<On/Off>:	Meettoestel in-/uitschakelen
<M>:	Meetgrootte selecteren
<CAL>:	Kalibreermethode oproepen
<CAL_>:	Kalibreergegevens weergeven
<▲><▼>:	Menubesturing, navigatie
<ENTER>:	Menu voor meetinstellingen openen / invoer bevestigen
<ENTER_>:	Menu voor systeeminstellingen openen

### Display



1	Statusinformatie
2	Meetwaarde (met eenheid)
3	Meetgrootte
4	Sensorsymbool (kalibreerevaluatie)
5	Temperatuur-meetwaarde (met eenheid)

## Bussenveld / aansluitingen



- |   |                   |
|---|-------------------|
| 1 | Zuurstofsensor    |
| 2 | Service-interface |

Eerste  
inbedrijfname

- |   |  |
|---|--|
| 1 | De meegeleverde batterijen plaatsen.<br>Let daarbij op de juiste polariteit. |
| 2 | Meettoestel met de toets <On/Off> inschakelen.                               |

**Voorzichtig**

Neem de veiligheidsaanwijzingen voor de gebruikte sensoren in acht.  
De handleidingen voor de sensoren vindt u op de meegeleverde cd en op internet op [www.WTW.com](http://www.WTW.com).

## Oxi 3205

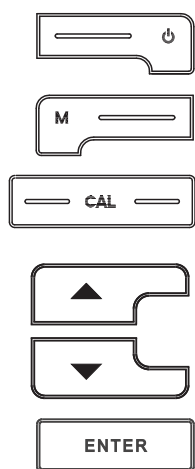
### Oversikt

Med måleren Oxi 3205 kan du utføre raske og pålitelige målinger (oksygen). Med måleren Oxi 3205 er du sikret maksimal betjeningskomfort, pålitelighet og målenøyaktighet.

### Knapper

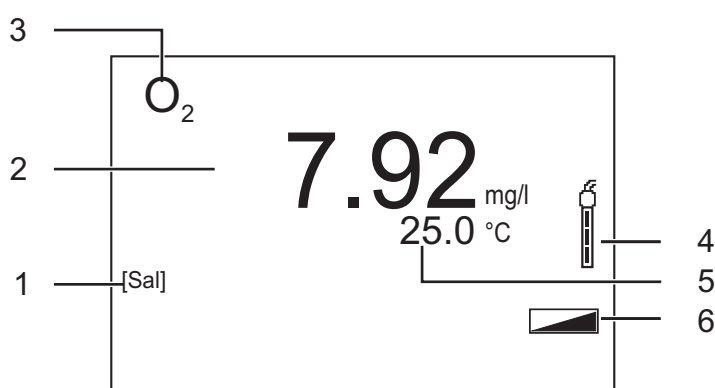
Knappene vises av hakeparenteser <.>.

Knappsymbolet (for eksempel <ENTER>) betyr vanligvis et kort trykk på knappen (under to sekunder). Et langt knappetrykk (ca. 2 sek) vises av en strek under knappsymbolet (f.eks. <ENTER\_>).



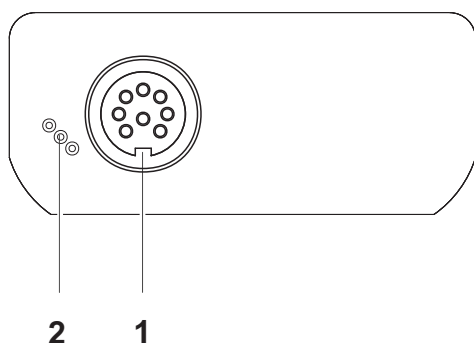
<On/Off>:	Slå måleren på/av
<M>:	Velge målestørrelse
<CAL>:	Hente frem kalibreringsprosedyren
<CAL_>:	Vise kalibreringsdata
<▲><▼>:	Menystyring, navigering
<ENTER>:	Åpne menyen for måleinnstillinger / Bekrefte inntasting
<ENTER_>:	Åpne menyen for systeminnstillinger

### Display



1	Statusinformasjon
2	Måleverdi (med enhet)
3	Målestørrelse
4	Følersymbol (kalibreringsanalyse)
5	Temperaturmåleverdi (med enhet)

## Kontaktpanel/tilkoblinger



- |   |                    |
|---|--------------------|
| 1 | Oksygenføler       |
| 2 | Servicegrensesnitt |

## Første gangs bruk

- |   |  |
|---|--|
| 1 | Sett inn batteriene som fulgte med.<br>Pass på riktig polaritet. |
| 2 | Slå på måleren med knappen <On/Off> .                            |

**Forsiktig**

Les sikkerhetsinstruksene for følerne som brukes.

Du finner bruksanvisning for følerne på CD-platen som fulgte med og på nettsiden [www.WTW.com](http://www.WTW.com).

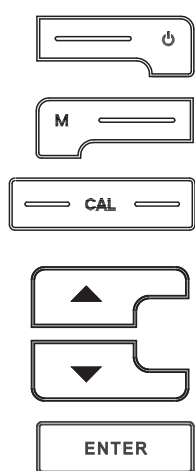
## Oxi 3205

### Informacje ogólne

Za pomocą urządzenia pomiarowego Oxi 3205 można szybko i niezawodnie wykonywać pomiary (tłenu).  
Urządzenie pomiarowe Oxi 3205 zapewnia najwyższy poziom komfortu obsługi, niezawodności i dokładności pomiarowej.

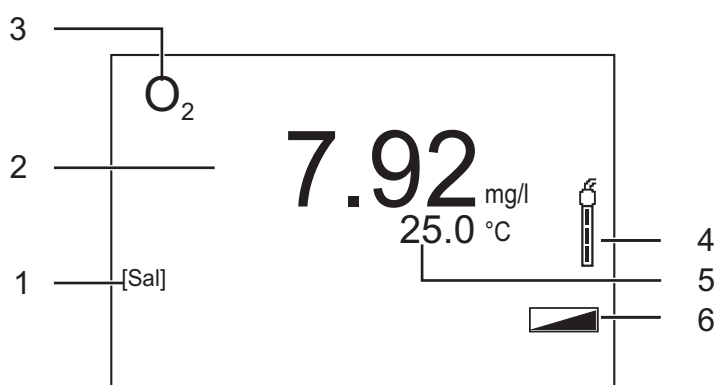
### Klawiatura

Nazwy klawiszy umieszczono w nawiasach ostrokątnych <...>. Symbol klawisza (n p. <ENTER>) oznacza zasadniczo obsługi krótkie naciśnięcie klawisza (poniżej 2 s). Długie naciśnięcie klawisza (ok. 2 s) wskazywane jest za pomocą kreski za symbolem klawisza (n p. <ENTER\_>).



<On/Off>:	Włączanie/wyłączanie miernika
<M>:	Wybór mierzonej wielkości
<CAL>:	Uruchamianie procedury kalibracji
<CAL_>:	Wyświetlanie danych kalibracji
<▲><▼>:	Sterowanie menu, nawigacja
<ENTER>:	Otwieranie menu ustawień pomiaru/potwierdzenie wpisów
<ENTER_>:	Otwieranie menu ustawień systemowych

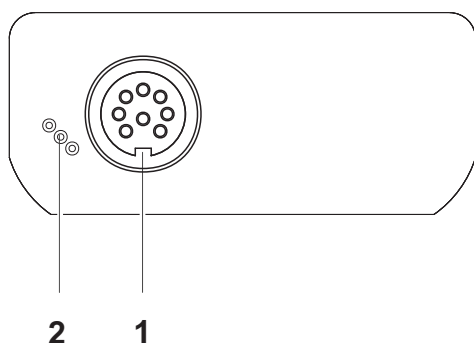
### Wyświetlacz



1	Informacje statusu
2	Wartość pomiaru (z jednostką)
3	Mierzona wielkość
4	Symbol czujnika (ocena kalibracji)
5	Wartość pomiaru temperatury (z jednostką)



## Panel gniazd/przyłącza



- |   |                  |
|---|------------------|
| 1 | Czujnik tlenu    |
| 2 | Złącze serwisowe |

## Uruchamianie po raz pierwszy

- |   |  |
|---|--|
| 1 | Włożyć załączone baterie.<br>Zwracać przy tym uwagę na prawidłowe ustawienie biegunów. |
| 2 | Włączyć miernik za pomocą klawisza <On/Off>.   |

**Uwaga**

Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa dot. stosowanych czujników. Instrukcje obsługi czujników można znaleźć na załączonym dysku CD oraz w Internecie pod adresem [www.WTW.com](http://www.WTW.com).

## Oxi 3205

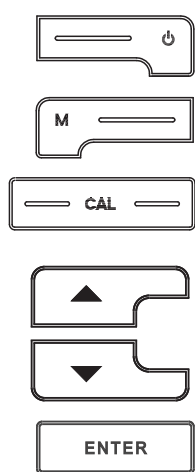
### Visão geral

Com o aparelho de medição Oxi 3205, pode efectuar medições (oxigénio) de forma rápida e fiável.

O aparelho de medição Oxi 3205 proporciona um conforto de utilização, fiabilidade e segurança de medição máximos.

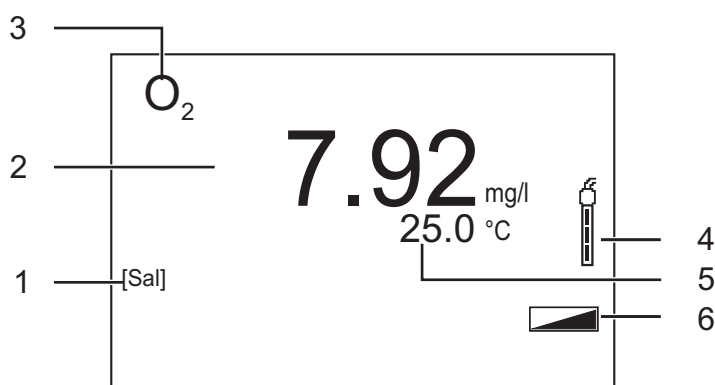
### Teclado

As teclas encontram-se exemplificadas através de parênteses angulares <.>. O símbolo de tecla (por ex. <ENTER>) significa geralmente uma breve pressão na tecla (menos de 2 s). Uma pressão prolongada na tecla (aprox. 2 s) encontra-se exemplificada através de um traço de sublinhado depois do símbolo de tecla (por ex. <ENTER\_>).



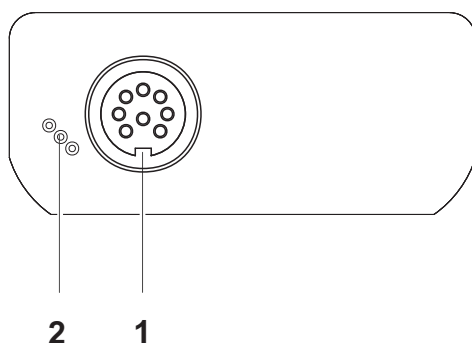
<On/Off>	Ligar/desligar aparelho de medição
<M>	Seleccionar grandeza a medir
<CAL>	Chamar processo de calibração
<CAL_>	Visualizar dados de calibração
<▲><▼>	Comando por menu, navegação
<ENTER>	Abrir menu para configurações de medição / confirmar entradas
<ENTER_>	Abrir menu para configurações do sistema

### Visor



1	Informações de estado
2	Valor medido (com unidade)
3	Grandeza medida
4	Símbolo de sensor (avaliação da calibração)
5	Valor medido da temperatura (com unidade)

### Painel de tomadas /ligações



- |   |                         |
|---|-------------------------|
| 1 | Sensor de oxigénio      |
| 2 | Interface de manutenção |

### Primeira colocação em funcionamento

- |   |   |
|---|---|
| 1 | Inserir as pilhas fornecidas juntamente com o aparelho. Aqui, tenha em atenção a polaridade correcta. |
| 2 | Ligar o aparelho de medição através da tecla <On/Off> .   |



### Atenção

Respeite as indicações de segurança relativas aos sensores utilizados. As instruções de utilização dos sensores encontram-se no CD fornecido juntamente ou na Internet em [www.WTW.com](http://www.WTW.com).

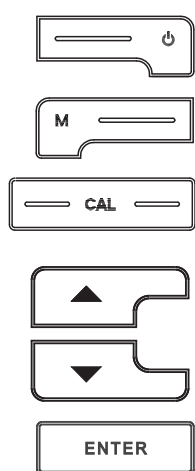
## Oxi 3205

### Vedere de ansamblu

Cu instrumentul de măsură Oxi 3205 puteți efectua rapid și sigur măsurători (oxigen). Instrumentul de măsură Oxi 3205 oferă maximum de ușurință la utilizare, siguranță și precizie.

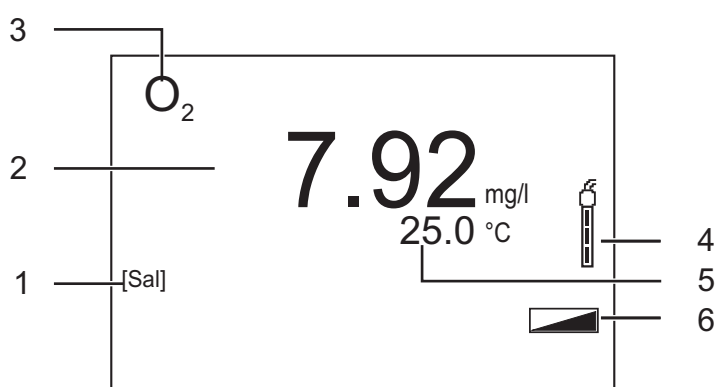
### Tastatura

Tastele sunt reprezentate prin paranteze în unghi <.>. Simbolul tastei (de exemplu <ENTER>) semnifică în general o apăsare scurtă a tastei (mai puțin de 2 sec). O apăsare lungă a tastei (cca. 2 sec) este reprezentată printr-o liniuță după simbolul tastei (de ex. <ENTER\_>).



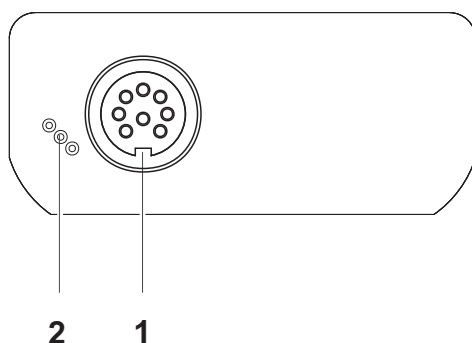
<On/Off>:	Conectarea/deconectarea instrumentului de măsură
<M>:	Selectarea valorilor de măsurare
<CAL>: <CAL_>:	Accesarea procedurii de calibrare Afișarea datelor de calibrare
<▲><▼>:	Gestionarea meniului, navigare
<ENTER>: <ENTER_>:	Deschiderea meniului pentru reglarea măsurărilor / Confirmarea intrărilor Deschiderea meniului pentru reglarea sistemului

### Display



1	Informații status
2	Valoare măsurată (cu aparat)
3	Mărimea de măsurare
4	Simbolul senzorului (evaluarea calibrării)
5	Valoarea temperaturii (cu aparat)

## Zona fișelor /Conexiuni



1	Senzor de oxigen
---	------------------

2	Interfața service
---	-------------------

Punerea inițială  
în funcțiune

1	Montați bateriile livrate odată cu instrumentul de măsură. Atenție la polaritate.
---	--

2	Porniți instrumentul de măsură cu tasta <On/Off> .
---	--

**Atenție**

Respectați recomandările de siguranță pentru senzorii utilizați.  
Instrucțiunile de utilizare a senzorilor sunt disponibile pe CD-ul livrat cu instrumentul de măsură sau pe Internet, la adresa [www.WTW.com](http://www.WTW.com).

## Oxi 3205

### Обзор

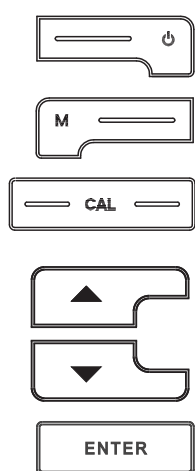
Этот прибор Oxi 3205 позволяет быстро и надёжно выполнить различные измерения (содержание кислорода).

Измерительный прибор Oxi 3205 обеспечивает максимум удобства, надёжности и точности в работе.

### Кнопочная панель

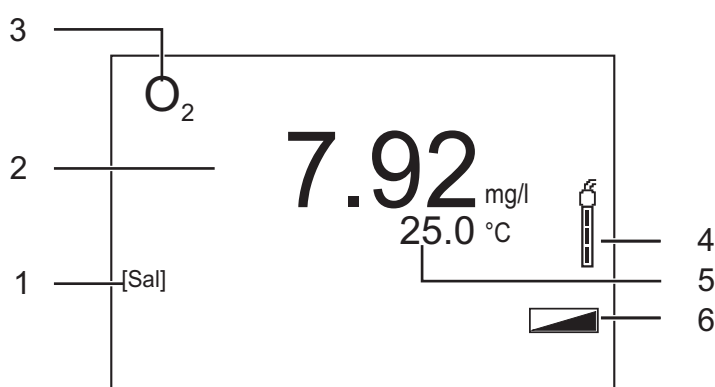
Названия кнопок выделены угловыми скобками <.>.

Значок кнопки (например, <ENTER>) означает короткое нажатие кнопки (менее 2 с). Продолжительное нажатие кнопки (ок. 2 с) обозначается знаком подчёркивания вслед за значком кнопки (например <ENTER\_>).



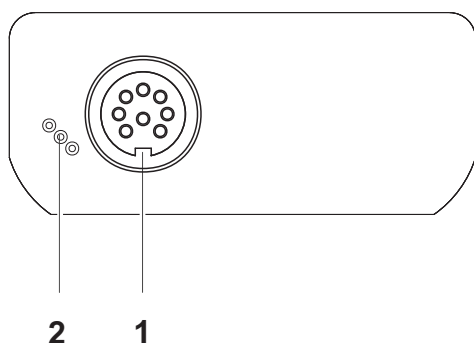
<On/Off>:	Включить/выключить измерительный прибор
<M>:	Выбрать измеряемый параметр
<CAL>:	Вызвать способ калибровки
<CAL_>:	Показать калибровочные данные
<▲><▼>:	Управление меню, навигация
<ENTER>:	Открыть меню настроек измерения/подтвердить ввод значений
<ENTER_>:	Открыть меню системных настроек

### Дисплей



1	Информация о статусе
2	Результат измерения (с единицей измерения)
3	Изменяемый параметр
4	Символ датчика (обработка калибровочных данных)
5	Результат измерения температуры (с единицей измерения)

## Гнёзда/разъёмы



- |   |                     |
|---|---------------------|
| 1 | Датчик кислорода    |
| 2 | Служебный интерфейс |

## Первый ввод в эксплуатацию

- |   |   |
|---|---|
| 1 | Вставьте батарейки (входят в комплект поставки). При установке соблюдайте полярность. |
| 2 | Включите прибор с помощью кнопки <On/Off>.  |

**Осторожно**

Соблюдайте указания по технике безопасности для используемых датчиков.

Руководства по эксплуатации датчиков см. на компакт-диске (входит в комплект поставки) и в интернете на [www.WTW.com](http://www.WTW.com).

## Oxi 3205

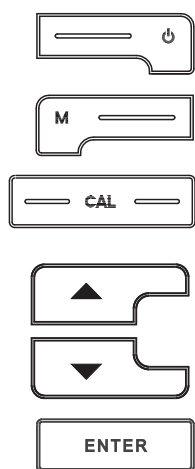
### Prehľad

Meračom Oxi 3205 môžete rýchlo a spoľahlivo merať (rozpustený kyslík). Merač Oxi 3205 ponúka v maximálnej miere komfort obsluhy a ovládania, spoľahlivosť a bezpečnosť merania.

### Tlačidlá

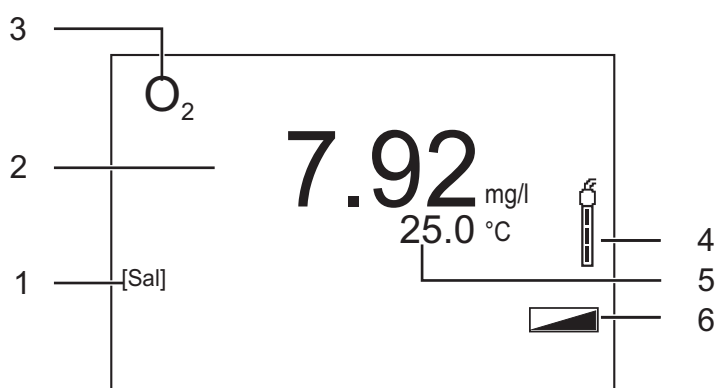
Tlačidlá sú označené špicatými zátvorkami <.>.

Tlačidlový symbol (napr. <ENTER>) všeobecne znamená krátke stlačenie tlačidla (kratšie než 2 s). Dlhé stlačenie tlačidla (cca 2 s) je znázornené čiarokou za symbolom tlačidla (napr. <ENTER\_>).



<On/Off>:	Zapnutie/vypnutie prístroja
<M>:	Voľba meranej veličiny
<CAL>:	Vyvolanie kalibrácie
<CAL_>:	Zobrazenie kalibračných údajov
<▲><▼>:	Nastavovanie a navigácia v ponukách
<ENTER>:	Otvorenie ponuky meračských nastavení / potvrdenie zadania
<ENTER_>:	Otvorenie ponuky systémových nastavení

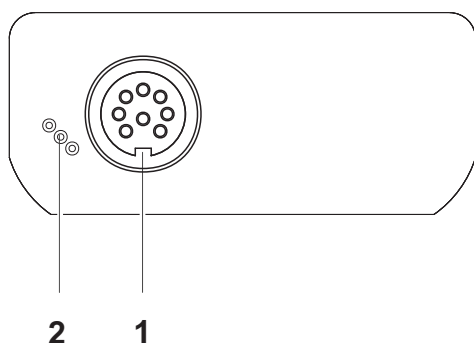
### Displej



1	Stavové informácie
2	Nameraná hodnota (s jednotkou)
3	Merná veličina
4	Symbol senzora (vyhodnotenie kalibrácie)
5	Teplota merania (s jednotkou)



## Zásuvky / prípojky



- |   |  |
|---|--|
| 1 | Snímač na meranie rozpusteného kyslíka |
| 2 | Servisné rozhranie                     |

## Prvé uvedenie do prevádzky

- |   |   |
|---|---|
| 1 | Vložte priložené batérie.<br>Dbajte pritom na správnu polaritu. |
| 2 | Zapnite merací prístroj tlačidlom <On/Off> .                    |

**Pozor**

Dodržiavajte bezpečnostné pokyny pre použité senzory.  
Návody na obsluhu senzorov nájdete na priloženom CD a na internete na adrese [www.WTW.com](http://www.WTW.com).

## Oxi 3205

### Översikt

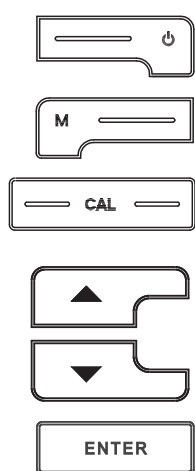
Med mätinstrumentet Oxi 3205 kan du utföra mätningar (syre) snabbt och tillförlitligt.

Mätinstrumentet Oxi 3205 ger maximal manöverkomfort, tillförlitlighet och mätsäkerhet.

### Tangentbord

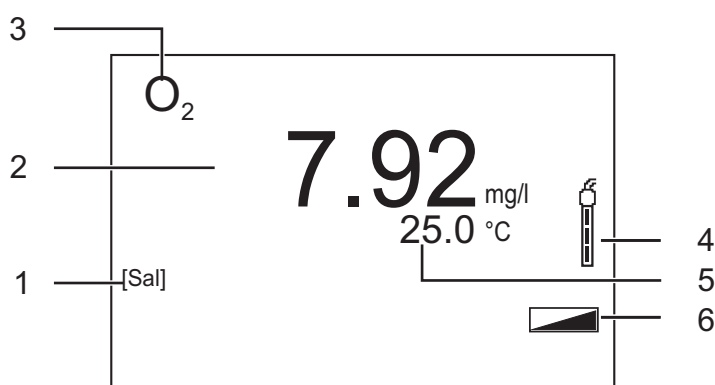
Knapparna åskådliggörs med spetsiga parenteser <.>.

Knappsymbolen (t.ex. <ENTER>) innebär generellt en kort knapptryckning (under 2 s). En lång knapptryckning (ca. 2 s) visas genom ett streck efter knappsymbolen (t.ex. <ENTER\_>).



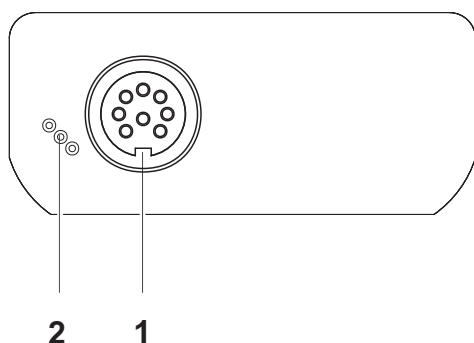
<On/Off>:	På-/Frånslag av mätinstrumentet
<M>:	Välja mätstorhet
<CAL>: <CAL_>:	Öppna kalibrering Visa kalibreringsdata
<▲><▼>:	Menystyrning, navigering
<ENTER>: <ENTER_>:	Öppna menyn för mätinställningar / bekräfta inmatningar Öppna menyn för systeminställningar

### Display



1	Statusinformation
2	Mätvärde (med enhet)
3	Mätstorhet
4	Givarsymbol (kalibreringsberäkning)
5	Temperaturmätvärde (med enhet)

## Portområde/anslutningar



- |   |                    |
|---|--------------------|
| 1 | Syregivare         |
| 2 | Service-gränssnitt |

Första  
driftsättning

- |   |   |
|---|---|
| 1 | Lägg i de medföljande batterierna.<br>Se till att de ligger åt rätt håll. |
| 2 | Slå på mätinstrumentet med <On/Off> -knappen.                             |

**Försiktigt**

Följ noga säkerhetsanvisningarna för givarna du ska använda.  
Bruksanvisningarna för givarna finns på medföljande CD och på Internet under [www.WTW.com](http://www.WTW.com).

## Oxi 3205

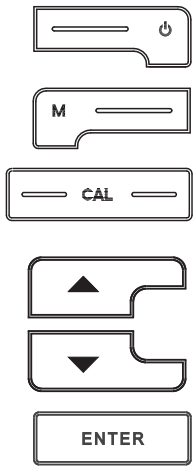
### Genel bakış

Oxi 3205 ölçüm cihazı ile hızlı ve güvenilir ölçümler (oksijen) yapabilirsiniz. Ölçüm cihazı Oxi 3205 maksimum kullanım konforu, güvenilirlik ve ölçüm hassasiyeti sunar.

### Tuş alanı

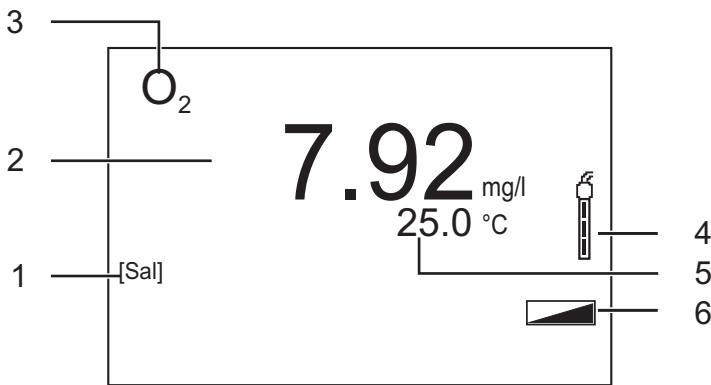
Tuşlar uçlarından görünür şekilde <.> kenetlenir.

Tuş sembolü (örn. <ENTER>), genel olarak tuşa kısa bir şekilde basma anlamındadır (2 saniyeden az). Tuşa uzun basma (yaklaşık 2 saniye) tuş sembolünün altında bir çizgi (örn. <ENTER\_\_>) ile gösterilir.



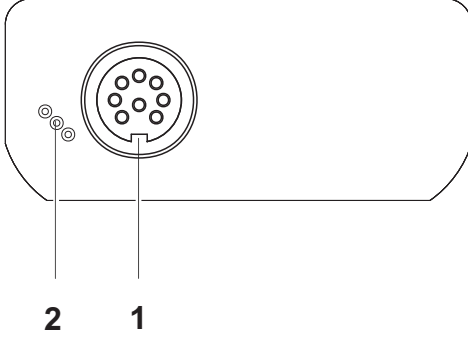
<On/Off>:	Ölçüm cihazının açılması/kapatılması
<M>:	Ölçülen değişkenin seçilmesi
<CAL>:	Kalibrasyon yönteminin çağırılması
<CAL__>:	Kalibrasyon verilerinin gösterilmesi
<▲><▼>:	Menü kontrolü, navigasyon
<ENTER>:	Ölçüm ayarları için menünün açılması / girişlerin onaylanması
<ENTER__>:	Sistem ayarları için menünün açılması

### Ekran



1	Durum bilgileri
2	Ölçüm değeri (birimli)
3	Ölçülen değişken
4	Sensör sembolü (kalibrasyon değerlemesi)
5	Sıcaklık ölçüm değeri (birimli)

## Jak sahası /bağlantıları



- |   |                  |
|---|------------------|
| 1 | Oksijen sensörü  |
| 2 | Servis arabirimi |

## İlk kullanım

- |   |   |
|---|---|
| 1 | Beraberinde verilen piller yerleştirilmelidir.<br>Doğru şekilde yerleştirilmesine dikkat ediniz |
| 2 | <On/Off> tuşu ile ölçüm cihazı açılır.  |

**Dikkat**

Kullanılan sensörler için güvenlik uyarılarını dikkate alınız.  
Sensörlere ilişkin kullanım kılavuzlarını beraberinde verilen CD'de veya internette bulabilirsiniz: [www.WTW.com](http://www.WTW.com) adresinde bulabilirsiniz.

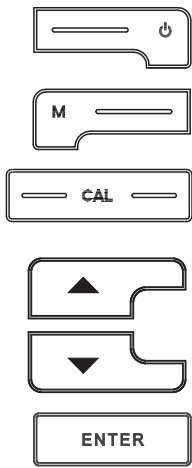
# Oxi 3205

## 概况

使用测量仪 Oxi 3205 您可以快速、可靠地进行测量 ( 氧气 )。  
 测量仪 Oxi 3205 具有高度的操作舒适性、可靠性和测量安全性。

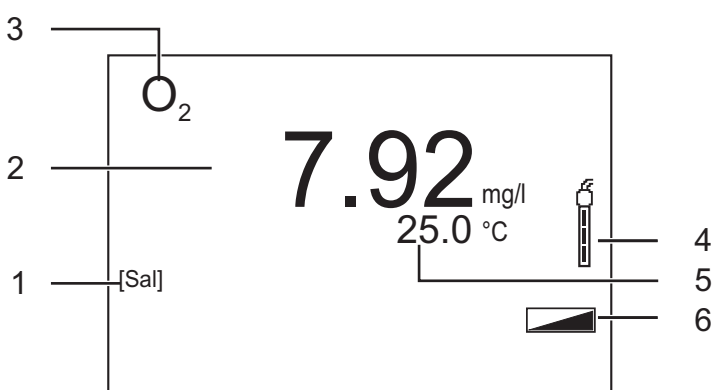
## 按键区

按键通过尖括号 <.> 表示。  
 按键符号 ( 例如 <ENTER> ) 一般表示短时间按下按键 ( 少于 2 秒 )。较长时间按下按键 ( 约 2 秒 ) 通过按键符号后的下划线 ( 例如 <ENTER\_\_> ) 表示。



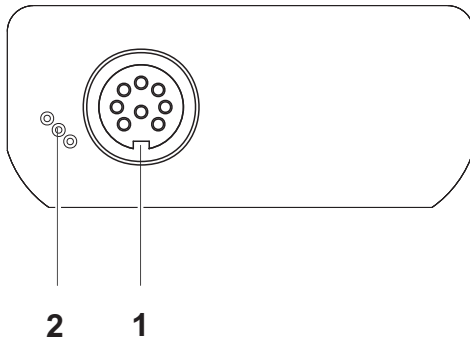
<On/Off>:	接通 / 关闭测量仪
<M>:	选择测量参数
<CAL>: <CAL__>:	调用校准方法 显示校准数据
<▲><▼>:	菜单操控, 导航
<ENTER>: <ENTER__>:	打开测量设置菜单 / 确认输入 打开系统设置菜单

## 显示屏



1	状态信息
2	测量值 ( 含单位 )
3	测量参数
4	传感器图标 ( 校准评估 )
5	温度测量值 ( 含单位 )
6	

## 插口区 / 接口



- |   |       |
|---|-------|
| 1 | 氧气传感器 |
| 2 | 保养接口  |

## 首次使用

- |   |                            |
|---|----------------------------|
| 1 | 装入随附的电池。<br>同时注意蓄电池极性是否正确。 |
| 2 | 按下按键 <On/Off> 接通测量仪。       |



## 小心

注意所用传感器的安全提示。

传感器操作说明可以在随附的 CD 光盘中和互联网地址 [www.WTW.com](http://www.WTW.com) 下找到。

# Xylem |'zīləm|

- 1) The tissue in plants that brings water upward from the roots;
- 2) a leading global water technology company.

We're a global team unified in a common purpose: creating advanced technology solutions to the world's water challenges. Developing new technologies that will improve the way water is used, conserved, and re-used in the future is central to our work. Our products and services move, treat, analyze, monitor and return water to the environment, in public utility, industrial, residential and commercial building services settings. Xylem also provides a leading portfolio of smart metering, network technologies and advanced analytics solutions for water, electric and gas utilities. In more than 150 countries, we have strong, long-standing relationships with customers who know us for our powerful combination of leading product brands and applications expertise with a strong focus on developing comprehensive, sustainable solutions.

**For more information on how Xylem can help you, go to [www.xylem.com](http://www.xylem.com).**



## **Service and Returns:**

Xylem Analytics Germany  
Sales GmbH & Co. KG  
WTW  
Am Achalaich 11  
82362 Weilheim  
Germany

Tel.: +49 881 183-325  
Fax: +49 881 183-414  
E-Mail [wtw.rma@xylem.com](mailto:wtw.rma@xylem.com)  
Internet: [www.xylemanalytics.com](http://www.xylemanalytics.com)



Xylem Analytics Germany GmbH  
Am Achalaich 11  
82362 Weilheim  
Germany

